



Saint Yeghiche Armenian Church Parish Սբ Եղիշէ Հայոց Եկեղեցւոյ Ծով

Priest in Charge Rev Fr Nshan Alaverdyan
13b Cranley Gardens, Kensington London, SW7 3BB
Pastoral office t. +44 (0)20 7373 8133 email. info@styeghiche.org.uk
www.styeghiche.org.uk <https://www.facebook.com/StYeghiche>

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԵՐԿԼԵՉՈՒ ԹԵՐԹԻԿ - SUNDAY BILINGUAL BULLETIN

1: Today's Scripture Reading,

23th February 2025

Bulletin 9/2025

Sixth Sunday after Nativity

ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ ԿՈՂՄԷ ՏԻՏՈՍ ԳՐՈՒՎՉ ԵՎՄԱԿԷՆ 1:1-11

Պօղոս, Աստուծոյ ծառայ եւ Յիսուս Քրիստոսի առաքեալ՝ համաձայն Աստուծոյ ընտրեալներուն հաւատքին ու բարեպաշտութեամբ եղած նշնարտութեան գիտակցութեան, յախտենական կեանքի յոյսով՝ որ անուտն Աստուած խոստացաւ դարերու ժամանակներէն առաջ - բայց յատուկ ատենին իր խօսքը բացայայտեց քարոզութեամբ՝ որ վստահուեցաւ ինծի մեր Փրկիչ Աստուծոյ հրամանով - ,

Տիրոսի՝ հարազատ զաւակիս հասարակաց հաւատքին համեմատ. շնորհք եւ խաղաղութիւն Հայր Աստուծմէ ու Տէր Յիսուս Քրիստոսէ՝ մեր Փրկիչէն:

Ես ձգեցի քեզ Կրետէ, որպէսզի ուղղես բոլոր պակաս մնացած բաները ու երեցներ նշանակես ամէն քաղաքի մէջ՝ ինչպէս պատուիրեցի քեզի. եթէ մէկը ըլլայ անմեղադրելի, մէկ կնոջ ամուսին, եւ ունենայ հաւատարիմ զաւակներ, որոնք անառակութեան համար ամբաստանուած կամ ըմբոստ չըլլան: Որովհետեւ եպիսկոպոսը՝ իբր Աստուծոյ տնտես՝ պէտք է ըլլայ անմեղադրելի. ոչ ինքնահաւան, ոչ բարկացող, ոչ զինեմով, ոչ զարնող, ոչ ամօթալի շահախնդրութեան հետամուտ եղող, հապա՝ հիւրասէր, բարեսէր, խոհեմ, արդար, սուրբ, ժուժկալ, հաստատ բռնելով վարդապետութեան հաւատարիմ խօսքը, որպէսզի կարենայ թէ՛ յորդորել ողջամիտ վարդապետութեամբ, թէ՛ կշտամբել հակաճառողները:

Քանի որ շատ են ըմբոստները, դատարկախօսներն ու հրապուրողները, մա՛նաւանդ անոնք՝ որ թրփատութենէն են: Պէտք է պապանձեցնել զանոնք. անոնք կը կործանեն ամբողջ տուններ, եւ կը սորվեցնեն անպատեհ բաներ՝ ամօթալի շահախնդրութեան համար:

The Epistle of St Paul to the Titus 1:1-11;

Paul, a servant of God and an apostle of Jesus Christ to further the faith of God's elect and their knowledge of the truth that leads to godliness—in the hope of eternal life, which God, who does not lie, promised before the beginning of time, and which now at his appointed season he has brought to light through the preaching entrusted to me by the command of God our Savior,

To Titus, my true son in our common faith:

Grace and peace from God the Father and Christ Jesus our Savior.

Appointing Elders Who Love What Is Good

The reason I left you in Crete was that you might put in order what was left unfinished and appoint ^a elders in every town, as I directed you. An elder must be blameless, faithful to his wife, a man whose children believe ^b and are not open to the charge of being wild and disobedient. Since an overseer manages God's household, he must be blameless—not overbearing, not quick-tempered, not given to drunkenness, not violent, not pursuing dishonest gain. Rather, he must be hospitable, one who loves what is good, who is self-controlled, upright, holy and disciplined. He must hold firmly to the trustworthy message as it has been taught, so that he can encourage others by sound doctrine and refute those who oppose it.

Our Aim;

St Yeghiche Armenian Church aims to be the church for the whole community; a place where those who have faith and those who yet to find it or renew it, can come together as a family of God's children; a place where all will be received with tolerance, understanding and friendship.

2: A short interpretation of the Scripture reading

Rebuking Those Who Fail to Do Good

For there are many rebellious people, full of meaningless talk and deception, especially those of the circumcision group. They must be silenced, because they are disrupting whole households by teaching things they ought not to teach—and that for the sake of dishonest gain.

ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԲԵՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԻ 7:37-52

Տօնին վերջին մեծ օրը՝ Յիսուս կայնած էր ու կ'աղաղակեր. «Եթէ մէկը ծարաւ է, թող գայ ինձի եւ խմէ: Ան որ հաւատայ ինձի, կենարար ջուրի գետեր պիտի բխին անոր փորէն, ինչպէս Գիրքը կ'ըսէ»: Ասկա ըսաւ Հոգիին մասին՝ որ իրեն հաւատացողները պիտի ընդունէին. որովհետեւ Սուրբ Հոգին տրուած չէր տակաւին, քանի որ Յիսուս փառաւորուած չէր տակաւին:

Բազմութենէն շատեր՝ երբ լսեցին այս խօսքը՝ կ'ըսէին. «Ճշմարտապէս այս է մարգարէն»: Ուրիշներ կ'ըսէին. «Այս է Քրիստոսը»: Ուրիշներ ալ կ'ըսէին. «Միթէ Քրիստոս Գալիլեայէ՞ն պիտի գայ: Միթէ Գիրքը չ'ըսէր թէ Քրիստոս պիտի գայ Դաւիթի զարմէն ու Դաւիթի եղած գիւղէն՝ Բեթլեհէմէն»: Ուստի պառակտում եղաւ բազմութեան մէջ՝ անոր պատճառով: Անոնցմէ ոմանք ուզեցին ձերբակալել զայն, բայց ո՛չ մէկը ձեռք բարձրացուց անոր վրայ:

Ուստի սպասաւորները եկան քահանայապետներուն եւ Փարիսեցիներուն քով, որոնք ըսին անոնց. «Ինչո՞ւ հոս չերիք զայն»: Սպասաւորները պատասխանեցին. «Ո՛չ մէկը երբէք խօսած է այս մարդուն պէս»: Ուստի Փարիսեցիները պատասխանեցին անոնց. «Միթէ դո՞ւք ալ մոլորեցաք: Պետերէն կամ Փարիսեցիներէն մէկը հաւատա՞ց անոր. բայց այս բազմութիւնը՝ որ չի գիտեր Օրէնքը՝ անիծեալ է»: Նիկողեմոս ըսաւ անոնց, (որ նախապէս՝ զիշերուան մէջ զացեր էր իրեն, եւ անոնցմէ մէկն էր.) «Միթէ մեր Օրէնքը կը դատէ՞ մարդ մը, եթէ նախապէս չլսէ զայն, եւ չգիտնայ թէ ի՞նչ կ'ընէ»: Պատասխանեցին անոր. «Միթէ դո՞ւն ալ Գալիլեայէն ես. զննէ՛ ու նայէ՛, որ Գալիլեայէն մարգարէ չ'ելլեր»:

The Holy Gospel of Jesus Christ according to John 7:37-52

On the last and greatest day of the festival, Jesus stood and said in a loud voice, “Let anyone who is thirsty come to me and drink. Whoever believes in me, as Scripture has said, rivers of living water will flow from within them.”^ε By this he meant the Spirit, whom those who believed in him were later to receive. Up to that time the Spirit had not been given, since Jesus had not yet been glorified.

On hearing his words, some of the people said, “Surely this man is the Prophet.”

Others said, “He is the Messiah.”

Still others asked, “How can the Messiah come from Galilee? Does not Scripture say that the Messiah will come from David’s descendants and from Bethlehem, the town where David lived?” Thus the people were divided because of Jesus. Some wanted to seize him, but no one laid a hand on him.

Unbelief of the Jewish Leaders

Finally the temple guards went back to the chief priests and the Pharisees, who asked them, “Why didn’t you bring him in?”

“No one ever spoke the way this man does,” the guards replied.

“You mean he has deceived you also?” the Pharisees retorted. “Have any of the rulers or of the Pharisees believed in him? No! But this mob that knows nothing of the law—there is a curse on them.”

Nicodemus, who had gone to Jesus earlier and who was one of their own number, asked, “Does our law condemn a man without first hearing him to find out what he has been doing?”

Dear Parishioners and Armenian Community Members:

The Sunday collection plate circulating during Divine Liturgy is for all to contribute each Sunday in order to have a thriving church. Your donation, participation and support is vital, not only by attending the church but also with your time and financial contribution to our church. Please be generous in order for us to keep the doors open and provide all the services.

They replied, “Are you from Galilee, too? Look into it, and you will find that a prophet does not come out of Galilee.”

Տոն Ս. Իսահակ Պարթև Հայրապետի

Ս. Իսահակ հայրապետը Ս. Ներսես Մեծ կաթողիկոսի որդին էր, Ս. Գրիգոր Լուսավորչի տոհմի վերջին ներկայացուցիչը, ով 387 թվականից ի վեր 52 տարի եղել է հայոց հայրապետական պառօնի գահակալը: Լինելով կրթված և հմուտ երաժշտական, հռետորական արվեստների, իմաստասիրության և լեզվագիտության մեջ՝ Ս. Սահակ Պարթևը մեծ նպաստ է բերել հայ ազգային մշակույթի զարգացմանը, եղել հայոց գրերի ստեղծման ջատագովը, Ս. Մեսրոպ Մաշտոց վարդապետի հետ դարձել հայ դպրության ու եկեղեցական մատենագրության հիմնադիր: Տառերի գյուտից հետո Ս. Սահակն ու Ս. Մեսրոպը սկսում են Աստվածաշնչի թարգմանությունը և այնպես կատարյալ են դա անում, որ Աստվածաշնչի հայերեն թարգմանությունը դարեր հետո կոչվում է Աստվածաշնչի թարգմանությունների թագուհի:



Commemoration of the Pontiff St. Sahak Partev

Pontiff St. Sahak Partev was the elder son of Catholicos St. Nersess the Great, and the last Catholicos of the Armenian Church who descended from the lineage of St. Gregory the Illuminator. He became Catholicos of All Armenians in 387 A.D., and reigned for an astounding 52 years. Being talented in music and educated in the rhetorical arts, philosophy and linguistics, St. Sahak greatly contributed to the development of Armenian national culture. He was the strongest advocate for the creation of an Armenian Alphabet, and became its chief patron.

Following the creation of the Armenian Alphabet, St. Sahak and St. Mesrop opened a school for translators in the city of Vagharshapat (Etchmiadzin). There they begin the translation of the Holy Bible into Armenian and did it so perfectly, that centuries hence the Armenian Translation is called the “Queen Translation of the Breath of God”. The first sentence translated from the Holy Bible is the opening verse of the Book of Proverbs: “To know wisdom and instruction, to perceive the words of understanding”.

Ս. ՎԱՐԴԱՆԱՆՑ ՉՈՐԱՎԱՐՆԵՐԻ ԵՒ 1036 ՎԿԱՆԵՐԻ ՀԻՇԱՏԱԿՈՒԹՅԱՆ ՕՐ

451 թվականի մայիսին, Ավարայրի ճակատամարտում, հայրենիքի, Հայ Եկեղեցու և քրիստոնեական հավատի պահպանման համար նահատակված Վարդանանց զորավարներն ու 1036 մարտիրոսները Հայաստանյայց Առաքելական Եկեղեցու մեծագույն սրբերից են: Իրենց նահատակությամբ նրանք հաստատեցին հայ ժողովրդի ապրելու կամքը և լինելիության իրավունքը: Հայաստանում քրիստոնեությունը ընդունելուց ի վեր Հայ Եկեղեցին սերտորեն կապված է եղել հայրենիքի պաշտպանության գործին: Դրա վառ օրինակը Վարդանանց պատերազմն է: Պարսից զորքերի դեմ մղված պատերազմում հայ մարտիկների կողքին էր Հայոց եկեղեցին՝ Հովսեփ կաթողիկոսի և Ղևոնդ Երեցի առաջնորդությամբ: Մարտից առաջ հայ հոգևորականները ոչ միայն քաջալերում էին զորքին մակաբայեցիների օրինակով, այլև մկրտության և Սուրբ Պատարագի խորհրդով առավել ամրապնդում էին նվիրյալների հավատն ու ոգին: «Եվ սեղան կանգնեցնելով՝ ամենասուրբ խորհուրդը կատարեցին, պատրաստեցին նաև ավագան, և եթե զորքի բազմության մեջ չմկրտված մարդ կար, ամբողջ զիշերը մկրտեցին և առավոտյան Սուրբ Հաղորդությունը ընդունեցին», - գրում է Եղիշե պատմիչը Վարդանանց պատերազմից առաջ կատարվածի մասին: Ս. Վարդանանց տոնին Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնում և հայկական բոլոր եկեղեցիներում մատուցվում է Սուրբ Պատարագ:

Safeguarding and Health and Safety issues are taken seriously by Saint Yeghiche Armenian Church, copies of the policy document are available for view, for any related issues please report or contact members of the parish council.

3: This week's message from our Priest in Charge

Մեկնութիւն եւ հոգեւոր պատգամ Աւետարանի այս օրուայ ընթերցումից.

Յանուն Հօր եւ Արդոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. ամէն

«Աչքերս տեսան Քո փրկութիւնը, որ պատրաստեցիր բոլոր ժողովուրդների առաջ, յոյս, որ կլինի յայտնութիւն հեթանոսների համար» (Ղուկ. 2:30-31):

Սիրելի եղբայրներ եւ քոյրեր ի Քրիստոս,

Ձեզանից շատերը ամէն տարի փետրուար 13-ի երեկոյեան՝ Յիսուս Մանկան Ծնունդից ուղիղ 40 օր անց, աշխարհի որ անկիւնում էլ լինեն, գնում են մօտակայ հայկական եկեղեցին, մասնակցում աղօթքին, նախատօնակի ժամերգութեանը եւ եկեղեցու ճրագից յոյս վերցնում ի յիշատակ Տեառնըդառաջի տօնի գեղեցիկ խորհրդի:

Բազմաթիւ մարդկանց համար այս տօնը «ճրագ տանելու» օր է, այլոց համար «կրակ վառելու եւ վրայով թռչելու» օր, երրորդների համար «խնամիների տուն այցելութեան եւ նորասպասկների օրհնութեան» օր: Բայց կարելու է հիմնական իմաստը միշտ մտքում եւ սրտում ունենալը, որպէսզի իրապէս օրուայ տօնական խորհուրդին հաւատարիմ մնանք եւ օրհնութիւն ու շնորհ առնենք:

Ինչի՞ մասին է Տեառնըդառաջի տօնը: Անունն իսկ յուշում է, որ այն Տիրոջն ընդառաջ գնալու յիշատակումն է՝ Սիմէոն Ծերունու նմանութեամբ: Այս տօնը աւետարանական ակունք ունի, երբ Սիմէոն Ծերունին, Տիրոջ Հոգուց ներշնչուած, ընդառաջ ելաւ Տաճար ընծայման բերումը 40-օրեայ Յիսուսին, գրկեց Նրան, օրհնեց Աստծուն եւ այս բառերն ասաց. **«Այժմ, ո՛վ Տէր, խաղաղութեամբ արձակիր քո ծառային՝ ըստ քո խօսքի. որովհետեւ աչքերս տեսան փրկութիւնը քո»** (Ղուկ. 2:30):

Այն ոչ միայն մարմնապէս Տիրոջն ընդառաջ գնալն է, ինչպէս արեցին Սիմէոն Ծերունին եւ երուսաղէմացիները, այլեւ Տիրոջ խօսքին, Տիրոջ ձայնին ընդառաջ գնալը, ընդառաջելը, որ կնշանակի՝ Տիրոջ խօսքին անսալն ու Իր խօսքի համաձայն ապրելը:

Ըստ Հին Եկեղեցում պահպանուած աւանդութեան, երբ Յիսուսին Տաճար բերեցին, ճոնչալով բացուեց Տաճարի արեւելեան դուռը, եւ երուսաղէմացիները ճրագներով ելան Տիրոջն ընդառաջ՝ յիշելով Եզեկիէլ մարգարէի խօսքը. **«Տէրն ինձ ասաց. «Այդ դուռը փակ է մնալու ու չի բացուելու, նրանով ոչ ոք չի անցնելու, որպէսզի Խորայէի Տէր Աստուածը մտնի այդտեղով»** (Եզեկ. 44:1): Փրկչի Տաճար գալու մասին դեռ դարեր առաջ խօսել էին մարգարէները, ինչպէս Մաղաքիան, որ գրել էր. **«Յանկարծակի իր տաճարը կը գայ Տէրը, որին դուք փնտռում էք, եւ ուխտի պատգամարեղը, որին կամենում էք դուք»** (Մաղ. 3:1):

Ընդհանրապէս ընդառաջ են գնում, երբ փնտրում են, կամենում են տեսնել եւ սպասում են, թէ երբ կկարողանան իրենց ցանկութիւնն ի կատար ածել, ինչպէս այդ օրուայ ընթերցման մէջ է ասուում իմաստութեան անունից. **«Երանի այն մարդուն, որ կը լսի ինձ, եւ այն մարդուն, որ կը պահի իմ ճանապարհները, մշտապէս կը տքնի իմ դռների առջեւ եւ կը պահպանի իմ դռների շեմերը»** (Առակ.8:34): Յանկարծակի գալը ուրախալի է լինում փնտրողների եւ սպասողների համար, եւ հակառակը՝ անցանկալի լինում նրանց համար, որոնք չէին սպասում: Սպասում ենք մենք Քրիստոսին, ուրախ կլինելի՞նք, եթէ հիմա Տէրը գար:

Ըստ աստուածադիր օրէնքի՝ բոլոր ընտանիքները իրենց անդրանիկ զաւակներին ընծայում էին Աստծուն, քանի որ Աստուած խնայեց, փրկեց նրանց Եգիպտոսում եւ մահուան հարումը չընդունեցին իրենց վրայ: Այդպէս Քրիստոս, իբրեւ Գառն Աստծու, իր վրայ վերցրեց մահուան հարումը, որով փրկուեցինք մենք ամէնքս:

Քառասնօրեայ մանուկներին Տաճար ընծայելու հետ նաեւ զոհաբերութեան էին բերում զառնուկ կամ եթէ աղքատ էին, զոյգ տատրակ կամ աղաւնու երկու ձագ: Սուրբ Մարիամ այդ օրը աղաւնու երկու ձագ բերեց տաճար ոչ նրա համար, որ աղքատ էին, այլ որ զառնուկի դիմաց Իր Չաւակը պէտք է բոլորի մեղքերի համար զոհաբերուէր՝ իբրեւ Գառն Աստուծոյ:

Տեառնըդառաջը ընծայման բերումը Տիրոջը դիմաւորելն ու ընդառաջ գալն է, այո, բայց այն նաեւ Տիրոջ ներկայութեան մէջ լինելը, կանգնելն է: Այն Տէր Յիսուսի ինքնընծայմանն իբրեւ պատասխան՝ մեր կամաւոր նուրուելն է Աստծուն, մեր ինքնընծայումն է Տիրոջ եկեղեցուն:

Տաճարն Աստծոյ տունն է, մանկանք Տաճարին ընծայելը նոյնն է, որ Աստծուն է ընծայում: Սուրբ Կոյսի կողմից իր Չաւակին Տաճար ընծայելը մեր զաւակներին եւ Տիրոջն ընծայելու յուշում է: Սա չի նշանակում, որ միայն 40 օրական վիճակին, կամ հազուադէպ

բացառիկ օրերի կամ էլ տարեկան մէկ անգամ՝ այս տօնին զաւակներին եկեղեցի բերելն է, այլ մեր զաւակներին Տիրոջը վստահելը, Տիրոջը ծառայութեան տալն է, Տիրոջով ապրելու կենցաղավարութիւն սովորեցնելն է:

Իր քարոզութիւնների ընթացքում Քրիստոս սովորեցրեց ճիշտ կերպով աղօթել, ողորմել, ծոմ պահել, Աստծոյ եւ մարդկանց հետ յարաբերուել, ճիշտ բարեպաշտութիւնը զանազանել կեղծից եւ ցուցամոլութիւնից: Օրինակ եղաւ անձով, խօսքով եւ գործով, կոչ արեց Իրեն նմանուել: Հայոց եկեղեցու միջնադարեան վարդապետներից Սարգիս Կունդն ասում է. «Երբ Քրիստոս, իբրեւ գլուխ եւ առաջնորդ բոլոր հաւատացեալների, ընծայուեց Տիրոջը, մեզ եւս ընծայեց Աստծուն», այն ժամանակ գլուխը եւ այժմ մենք՝ մարմինը: Չէ՞ որ Եկեղեցին խորհրդական մարմինն է Քրիստոսի, իսկ Աստծուն հաւատացողների, այսինքն՝ Եկեղեցու գլուխը Քրիստոս Ինքն է: : Ամեն: Մենք էլ պետք է գլուխ եղող Քրիստոսի հաւատարիմ անդամները լինենք՝ Իր նմանութեամբ ընծայուել Տիրոջը մեր խօսքով, գործով, կեանքով: Տեստերդառաջի տօնի շարականի մէջ եւս տեսնում ենք այս նոյն խորհուրդը.

«Դու, Ում բարձունքներում իմանալի գորութիւններն են փառաբանում, Քրիստոս՛ս, այսօր տաճար եկար ընծայուելու, որ արարածներին ընծայես Քո բարձրեալ Հօրը»:

Այս տօնը մեր դիրքը վերանշտելու, մեր անձերը վերաքննելու յիշեցում է, որ մենք Քրիստոսի մէջ ենք, Իր սրտում ենք միշտ, մեր սիրտն էլ պիտի ընծայենք Իրեն եւ այն երկնքի արքայութեան վայր պիտի լինի: Թող այս տօնը պատճառ դառնայ Քրիստոսով մեր բարձրացման եւ ոչ թէ գլորման, թող դառնայ մեր մկրտութեամբ Աստծունը դառնալու, Աստծուն ընծայուելու նորոգման գեղեցիկ առիթ:

Մեր Տէր Յիսուս Քրիստոսի շնորհը, Աստծու սէրը եւ Սուրբ Հոգու հաղորդութիւնը ձեզ հետ լինեն: Ամեն:

Սբ Եղիշէի Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեան

FEAST OF ST. VARTAN THE CAPTAIN AND COMPANIONS

The Feast of St. Vartan the Captain and his 1036 Companions marks their martyrdom 1574 years

ago in the battle of Avarayr, fighting for the freedom of conscience and religion for the Armenian Nation. It was to be the first testimony of many to follow that the Armenians were a people who freely chose Christ, remained steadfast in their Christian faith, and would not betray that faith for any ransom.

“Vartanants” as it is commonly called, is one of the most sacred feasts of the Armenian people.

In the Armenian



Church, the Feast day of St. Vartan the Captain and Companions is also celebrated as the Naming Day of His Holiness Karekin II. To mark the occasion, at the conclusion of Divine Liturgy, a Pontifical Prayer is offered before the Holy Altar of Descent.



St Yeghiche Armenian Church Parish Մբ Եղիշէ Հայոց Եկեղեցոյ Ծուխ

Registered Charity No 1173403

St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd, 13b Cranley Gardens, Kensington London SW7
3BB t.+44 20 7373 8133 e.info@styeghiche.org.uk w. www.styeghiche.org.uk

Vartanantz

The Battle of Vartanantz represents the conviction of the Armenian nation as it stood up for its faith in Christianity when it was challenged by the Persian Empire.



**We will be celebrating VARTANANTZ
on 27th February 2025@19:00 with Evening Prayers and Presentation.**

The great Armenian military leader Vartan Mamigonian, along with the Armenian nation, replied, "Neither angels nor men nor the sword nor fire would ever turn the Armenian people away from Christianity."

The Battle of Vartanantz was and is the defining event in our history that gave us a spirit of perseverance, resolve and sacrifice, which has lasted until today. It's up to us to remember to relive and re-experience the perseverance, re-solve and sacrifice of our ancestors, and to honour and preserve their enduring spirit.

Please join and let us celebrate the service and reaffirm our Armenian Christian Faith in a unique Church Tradition.

DAILY BIBLE READINGS FOR 2024 According to the Lectionary of the Armenian Apostolic Church

- 24 February Sts. Mark the Bishop, Plonius the Priest, Cyril and Benjamin the Deacons, and Martyrs Abdelmasih, Ormisdan, and Sayen
Zechariah 8:1-3; Romans 8:28-39; John 15:17-21
- 25 February Sts. Ghevantiank
Wisdom 5:16-23; Isaiah 35:1-2; Isaiah 61:6-7; 1 Peter 1:3-9; Luke 12:4-10
- 26 February Titus 1:12-2:10; John 8:12-20
- 27 February Sts. Vartanank
Wisdom 3:1-8; Isaiah 49:8-9; Hebrews 12:1-7; Luke 6:20-26
- 28 February Titus 3:1-15; John 8:21-30
- 1 March The 150 Holy Fathers of the Holy Council of Constantinople (381 AD)
Ezekiel 3:16-19; 2 Corinthians 6:1-14; Matthew 12:22-32

Announcement:

By the invitation of HG Bishop Hovakim Manukyan, Rev Fr Mesrop Aramyan will be celebrating Divine Liturgy this Sunday on 23rd February 2025, at St Yeghiche Armenian Church.

Fr Mesrop Aramyan (born June 20 1966) is a priest of the Armenian Apostolic Church, a theologian, scholar, writer, film producer, social entrepreneur, and educator. He is the co-founder of the Ayb Educational Foundation and author of the Araratian Baccalaureate education program, serving as founding chairman of its board of trustees.

Fr. Mesrop is also the founder and director of the Gandzasar Theological Centre and Vem Radio. He is the writer and producer of the internationally award-winning documentary "From Ararat to Zion" and has translated St. Gregory of Narek's The Book of Lamentations into Eastern Armenian.

A graduate of the Physics-Mathematics Special School in Yerevan, Fr. Mesrop earned his M.S. in Engineering and Theoretical Physics from the Moscow Institute of Physics and Technology (MIPT). He was ordained as a priest of the Armenian Apostolic Church on May 28, 1991.

We welcome you to St Yeghiche Armenian Church and wish you success in your vocation.

St Yeghiche Armenian Church Parish Council



**Dear Parishioners
and
Armenian Community Members**

The St Yeghiche Armenian Church's 2025 year calendar is out, with both Armenian Religious Feast dates and UK holiday dates.

These are available at St Yeghiche Armenian Church front desk,
from Sunday 1st December 2024,
and till the stock last.

These are great gift idea for New Year
To give to your friends and relatives.

We encourage every Armenian Household to
have one, and bring our Lords blessing to
your home and Family.

Thank you for your generous support
**St Yeghiche Armenian Church Parish
Council**

4: Հոգեհանգիստ - Memorial Service

Repose of the soul service at St Yeghiche Armenian Church is requested:

By The Armenian Relief Society of GB (Հայ Օգնութեան Միութիւն), in memory of their late Ungerouhiner: **KLARA KARABEDYAN** (Քլարա Կարապետեան), **ANOUSH KHALOIAN** (Անուշ Խալօեան), **SUSIE SHEKERDEMIAN** (Միւզի Շիքրամեան), **LIZA ARMAGHANIAN** (Լիզա Արմաղանեան), **MARIE KHALOIAN** (Մարի Խալօեան), **SEDA TARLANIAN** (Սեդա Թաղանեան), **ANJEL RAHANIAN** (Անժել Ռահանեան), **YVETTE MANKASSARIAN** (Իվլէթ Մանգասարեան), **ACHIK HOVHANESSIAN** (Աչիկ Յովհաննէսեան), **AREG DER BARSEGHIAN** (Արեգ Տէր Բարսեղեան), **ARPINEH LEVONIAN** (Արփինէ Լևոնեան), **NELLY HOVSEPIAN** (Նելլի Յովսէփեան), **HRIPSIK MARTINIAN** (Հրիփսիկ Մարթինեան), **HASMIK GASPARIAN** (Յասմիկ Գասպարեան), **SIROUN CROFT** (Միրուն Քրօֆթ), **ALICE KARAPETIAN** (Ալիս Կարապետեան), **OVSANNA KHULIAN** (Ովսաննա Խուլեան), **RUBINA BOGHOSIAN** (Ռուպինա Պօղոսեան), **FLOR AZOIAN** (Ֆլոր Ազոյեան), **MARIE CHOLAKIAN** (Մարի Չոլաքեան), **MAGGIE ASLANIAN** (Մագի Ասլանեան), **ANGEL DADOURIAN** (Անժել Տատուրեան), **ARSHAKOUHI NANAJANIAN** (Արշակուհի Նանաջանեան), **KNARIK HOVHANNESIAN** (Քնարիկ Յովհաննէսեան), **SIRAN HAGOPIAN** (Միրան Յակոբեան), **NAZIK GRIGORIAN** (Նազիկ Գրիգորեան), **KATHY GHOURJIAN** (Քաթի Դուրջեան), **NVART KHLOIAN** (Նուարթ Խլօեան), **KNARIG YOUNG-VARTANIAN** (Քնարիկ Եանգ-Վարդանեան), **ANGEL BESHIRIAN** (Անժել Բէշիրեան), **SONIA CHABCHOVIAN** (Սօնեա Չապչովեան), **ROZIK BANIAN** (Ռոզիկ Բանեան), **SEDA ARZOOMANIAN** (Սեդա Արզումանեան), **LOUSIK ARZOOMANIAN** (Լուսիկ Արզումանեան), **HASMIG KARIMIAN** (Յասմիկ Քարամեան), **MANOUSHAG DIKRANIAN** (Մանուշակ Տիգրանեան), **JASMIN MINASIAN** (Չասմին Մինասեան)

Repose of the soul service at St Yeghiche Armenian Church is requested:

Cont/...

HASMIG KARIMIAN (Յասմիկ Բարսամեան) **MANOUSHAG DIKRANIAN**
(Մանուշակ Տիգրանեան) **JASMIN MINASIAN** (Չասմին Մինասեան)

- By Zvart, Ike, Ani Stepanian and Andre & Arpi Asaturyan, for the soul of their Husband who was also a loving Father, the late **GARO STEPANIAN**, on the 2nd anniversary memorial of his passing, also for all the old and new deceased members of the **STEPANIAN, BAYRAMIAN, AZOYAN** and **ASATURYAN** Families.

May the Lord rest the souls of the deceased members of our community in peace and console their loved ones with the comforting power of His Holy Spirit.

Please Pray For Our Sick: Please notify the Pastor whenever you know of anyone who is sick, whether at home or in the hospital. Let us pray for one another

General

St Yeghiche Armenian Church is here to cater for all of your spiritual needs
Baptisms, Weddings, Baby Blessings, Home/Workplace Blessings, Seniors' Visitation, Hospitals/Home Visitation/Prayer, Funeral Service, Requiem, Grave Site Prayers, and more..

Please contact members of the Parish Council at Church every Sunday to request any of the above services. Alternatively, call Tel: 020 73738133 office, or write to Email: serices@styeghiche.org.uk

Rev Fr Nshan Alaverdyan is available to visit parishioners in the hospital, nursing homes, or home visitations. He is also available to conduct Home Blessings, administering Holy Communion, consultations and other sacramental needs. Please call the church office at 020 7373 8133 or Fr Nshan on 07548 777 147.

Hokehankist Requests: To request a requiem service and include details in our Sunday Bulletin, please contact us **before Thursday Evening**. Please contact Mr Viken Haladjian, or approach a member of Parish Council at church every Sunday after Badarak.

Tel: 020 7373 8133 office, 07970 146 280 mobile Email: services@styeghiche.org.uk

In Liu of Flowers: Friends and family of the deceased can make donations, in memory of their loved ones, to St. Yeghiche Armenian Church General Operating Fund.

Donations for prayers and annual membership contributions, in support of church's annual expenses, are welcome. Donations can be made;

- By a cheque made payable to "St Yeghiche Armenian Church Parish",
- By electronic bank transfer to "St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd"
HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26
- By electronic card reader at the Church entrance.
- By QR Code directly to the Church PayPal or SumUp accounts.



St Yeghiche Armenian Church is a UK Registered Charity, Reg No 1173403.

Please complete a Gift Aid Form with your donation. Forms are available from Parish Council.

Membership: St Yeghiche Armenian Church Parish Council would like to invite members of the Armenian community to become registered members and take part in Parish activities. Become a dues paying member and let your voice be heard, be eligible to vote and be elected to one of Parish offices. Please contact a member of the Parish Council at the entrance desk of the Church or visit our website www.styeghiche.org.uk